

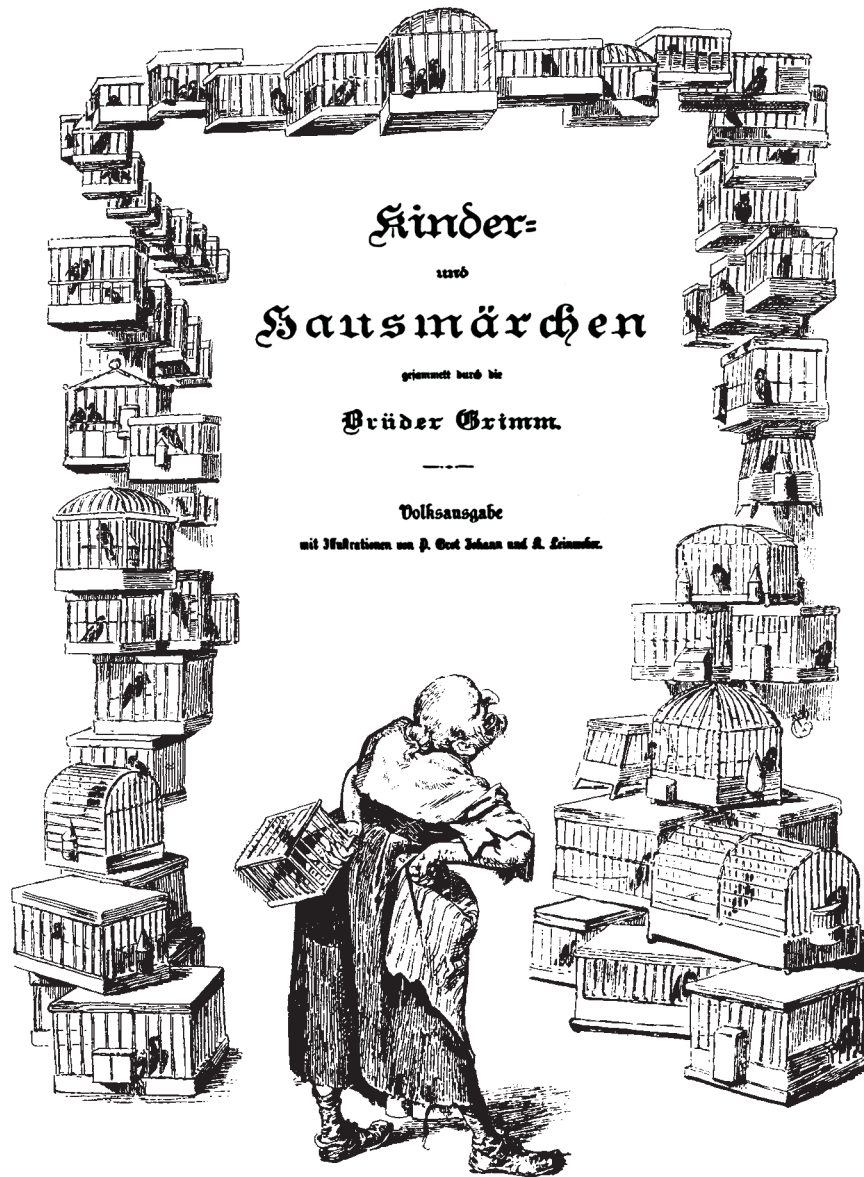


СКАЗКИ  
БРАТЬЕВ  
ГРИММ

Kinder-  
Hausmärchen

gesammelt durch die  
Brüder Grimm.

Volksausgabe  
mit Illustrationen von J. G. Schwan und A. Zimmer.





# СКАЗКИ БРАТЬЕВ ГРИММ



Том I



Москва 2007



ББК 84.4Г  
Г84

*Составитель Э.П. Киян*

Тексты переводов печатаются по изданию: «Сказки, собранные бр. Гриммами. Переводы под редакцией П.Н. Полевого. Издание А.Ф. Маркса в С.-Петербурге», без упоминания года издания (цензурное разрешение от 24.02.1893). Иллюстрированная библиотека «Нивы». Имена переводчиков не указаны. В тексты внесены необходимые изменения, уточнения и дополнения.

Переводы сказок 82 и 95 принадлежат Г.Н. Петникову и печатаются по изданию: Бр. Гримм. Сказки. М., 1949.

Тексты сверены с немецким изданием «Kinder- und Hausmärchen, gesammelt durch die Brüder Grimm. Volksausgabe mit Illustrationen von P. Grot-Johann und R. Leiwieber. Deutsche Verlags-Anstalt, Stuttgart, Leipzig, Berlin, Wien». Год выпуска не указан.

По этому же изданию воспроизведены иллюстрации немецких художников П. Грот-Иоганна и Р. Лайвебера.

**Гримм Я., Гримм В.К.**  
Г84 Сказки. Полное собрание в 2-х томах. Том 1. — М.: Человек, 2007. — 496 с., ил.

ISBN 978-5-903508-16-7

**ББК 84.4Г**

ISBN 978-5-903508-16-7

© Издательство «Человек», 2007

## Содержание

1. Король-лягушонок, или Железный Генрих.....	7
2. Дружба кошки и мышки .....	12
3. Дитя Марии .....	15
4. Сказка о том, кто ходил страху учиться.....	21
5. Волк и семеро маленьких козлят .....	31
6. Верный Иоганн .....	34
7. Удачная торговля .....	42
8. Необыкновенный музыкант.....	47
9. Двенадцать братьев .....	50
10. Сброд оборванцев.....	56
11. Братец и сестрица .....	59
12. Колокольчик .....	66
13. Три человечка в лесу .....	71
14. Три пряжи.....	78
15. Гензель и Гретель.....	82
16. Три змеинных листка .....	91
17. Белая змея.....	95
18. Соломинка, уголек и боб .....	100
19. О рыбаке и его жене.....	102
20. Храбрый портняжка .....	110
21. Замарашка .....	120
22. Загадка.....	130
23. О мышке, птичке и жареной колбасе .....	134
24. Госпожа Метелица .....	136
25. Семь воронов.....	140
26. Красная Шапочка .....	143
27. Бременские уличные музыканты .....	147
28. Поющая косточка .....	151
29. Черт с тремя золотыми волосками .....	154
30. Вошка и блошка .....	162
31. Девушка без рук .....	164
32. Разумный Ганс .....	171
33. Три языка .....	175
34. Умная Эльза .....	178
35. Портной в раю.....	183
36. Столик-сам-накройся, золотой осел и дубинка из мешка .....	185
37. Мальчик-с-пальчик.....	196
38. Свадьба госпожи Лисицы .....	203
39. Домовые .....	207
40. Жених-разбойник .....	212
41. Господин Корбес .....	217
42. Господин кум.....	219
43. Госпожа Труде.....	222
44. Смерть кума .....	224
45. Путешествие Мальчика-с-пальчик .....	228
46. Диковинная птица.....	233



47. О заколдованном дереве .....	239
48. Старый Султан .....	250
49. Шесть лебедей .....	253
50. Шиповничек .....	259
51. Птичий найденыш .....	264
52. Король Дроздобород .....	267
53. Снегурочка .....	273
54. Котомка, шляпа и рожок .....	283
55. Хламушка .....	290
56. Милый Роланд .....	294
57. Золотая птица .....	299
58. Пес и воробей .....	308
59. Фридер и Катерлизхен .....	312
60. Два брата .....	318
61. Мужичонка .....	341
62. Царица пчел .....	347
63. Три перышка .....	349
64. Золотой гусь .....	353
65. Пестрая Шкурка .....	358
66. Невеста зайчика .....	365
67. Двенадцать охотников .....	367
68. Вор и его учитель .....	370
69. Иоринда и Иорингель .....	373
70. Три счастливича .....	377
71. Вшестером целый свет обойдем .....	381
72. Волк и человек .....	387
73. Волк и лис .....	389
74. Лис и госпожа кума .....	391
75. Лис и кошка .....	393
76. Гвоздика .....	394
77. Находчивая Гретель .....	401
78. Русалка .....	404
79. Старый дед и внучек .....	405
80. О смерти курочки .....	406
81. Брат Весельчак .....	408
82. Гансель-Игрок .....	418
83. Счастливчик Ганс .....	421
84. Ганс женится .....	427
85. Золотые дети .....	429
86. Лис и гуси .....	435
87. Бедняк и богач .....	436
88. Поющий и прыгающий львиный жаворонок .....	441
89. Гусятница .....	447
90. Молодой великан .....	454
91. Подземный человечек .....	462
92. Король с Золотой Горы .....	468
93. Ворониха .....	475
94. Умная дочь крестьянина .....	481
95. Старый Гильдебранд .....	485
96. Три птички .....	489

Литературно-художественное издание



Гримм Якоб, Гримм Вильгельм Карл

## СКАЗКИ

Полное собрание в 2-х томах

Том первый

*Оформление Е.С. Пермяков*

*Редактор Т.Н. Прокопьева*

*Компьютерная верстка Т.А. Еремина*

Подписано в печать 22.05.2007 г.

Формат 84х108/16. Гарнитура Бодони.

Печать офсетная. Усл. п. л. 52,08.

Тираж 1100 экз. Издат. № 12

Издательство «Человек»

105005, Москва, ул. Бауманская, д. 44, стр. 1

Отпечатано в полном соответствии  
с качеством предоставленного оригинал-макета  
в ОАО «Ярославский полиграфкомбинат».

105049, г. Ярославль, ул. Свободы, 97

ISBN 978-5-903508-16-7



9 785903 508167